



NARODOWE CENTRUM  
KULTURY FILMOWEJ

**UMOWA O DZIEŁO  
NR 163/FDW/BSU/2021**

zawarta w dniu .....2021 r. w Łodzi pomiędzy:

„**EC1 Łódź-Miasto Kultury**” w Łodzi ul. Targowa 1/3, 90-022 Łódź (adres do korespondencji: ul. Juliana Tuwima 46, 90-021 Łódź), NIP: 7251972744, REGON: 100522238, wpisane pod nr RIK/2/2008 do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Urząd Miasta Łodzi, zwane w dalszej części umowy „**Zamawiającym**”, które reprezentuje: **p. Błażej Moder - Dyrektor**

a

**p.** ..... zamieszkałym w: .....,  
PESEL....., zwanym w dalszej części umowy „**Wykonawcą**”.

Działając na podstawie art. 2 ust. 1 pkt. 1) ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2019 r. poz. 2019 ze zm.) została zawarta umowa o następującej treści

**§ 1 Przedmiot umowy**

1. Przedmiotem umowy jest stworzenie narracyjnej ścieżki zwiedzania na potrzeby ścieżki dydaktycznej Narodowego Centrum Kultury Filmowej pt. „Kino Polonia”, obejmującej następujące epoki z historii kina:
  - 1) Kino do 1918 r.;
  - 2) Legiony i film propagandowy;
  - 3) Kultura filmowa lat 30. XX w.;
  - 4) Wojna i okupacja.
2. Przedmiot umowy powinien uwzględniać analizę materiałów bibliograficznych i filmowych, dokonanie ich selekcji oraz stworzenie narracyjnej opowieści uwzględniającej nie tylko fachową literaturę, ale także doświadczenie i opinię na temat zjawisk filmowych.
3. Wykonawca zobowiązany jest do profilowania gotowych tekstów wchodzących w skład ścieżki narracyjnej w zależności od grup docelowych oraz sposobów ich eksponowania na wystawie (hasła przedmiotowe, teksty wprowadzające, cytaty, teksty uzupełniające grafikę bądź wideoesej, opisy poszczególnych zjawisk, biogramy, podpisy pod obiektami, opisy poszerzone pod obiektami, literackie elementy ekranów dotykowych). Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączniku nr 1.
4. Przedmiot umowy powinien charakteryzować się atrakcyjnym stylem wypowiedzi, zawierać krótkie i dynamiczne zdania – łatwe do umieszczenia w przestrzeni wystawienniczej.
5. Wykonawca w trakcie wykonywania dzieła uwzględni ilość tekstów określonych w umowie i załączniku nr 1 do umowy, przy czym łącznie nie przekroczy on 7 arkuszy wydawniczych, tj. 280.000,00 znaków ze spacjami.
6. Jeśli w umowie lub załącznikach nr 1 i 2 do umowy nie określono ilości tekstu dla danego elementu, to Wykonawca napisze tekst o długości uzgodnionej i zaakceptowanej przez Zamawiającego.
7. Zmiana długości tekstu może być wykonana w toku ustaleń pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą, o ile będzie uzasadniona i zaakceptowana przez Zamawiającego.



„**EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY**” W ŁÓDZI

Instytucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

ŁÓDŹ

ADRES KORESPONDENCYJNY: „**EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY**” W ŁÓDZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46



Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



8. Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia tekstów zgodnie z wytycznymi edytorskimi stanowiącymi załącznik nr 2 do umowy.
9. Wykonawca zobowiązany jest do zapoznania się z scenariuszem wystawy, dokumentacją architektoniczną oraz dokumentacją stanowiska, a także innymi dokumentami niezbędnymi do wykonania umowy i wytycznymi Zamawiającego. Wszelka dokumentacja zostanie udostępniona Wykonawcy wraz z zawarciem umowy.
10. Przedmiot umowy zostanie dostarczony w formie elektronicznej (plik .doc lub .rtf) w wersji edytowalnej za pośrednictwem poczty elektronicznej.

### § 2 Termin realizacji umowy

1. Wykonawca wykona przedmiot umowy w terminie do 30.09.2021 r.
2. Wykonawca rozpocznie wykonywanie przedmiotu umowy w dniu jej podpisania.
3. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy w następujących terminach:
  - 1) przekazanie 3 arkuszy wydawniczych, tj. 120 000 (sto dwadzieścia tysięcy) znaków ze spacjami nastąpi nie później niż 30 lipca 2021 r.
  - 2) przekazanie ukończonego dzieła w postaci narracyjnej ścieżki zwiedzania nastąpi nie później niż 30 września 2021 r.
4. Wykonawca powinien tak rozplanować wykonanie przedmiotu umowy, by uwzględnić w terminie określonym w ust. 1 czas konieczny do dokonania odbioru przez Zamawiającego oraz czas uwzględnienia przez Wykonawcę ewentualnych uwag Zamawiającego.

### § 3 Oświadczenia i obowiązki Stron

1. Strony zobowiązują się do współpracy na każdym etapie wykonywania przedmiotu umowy, w szczególności na wymianie korespondencji mailowej, rozmowach telefonicznych, wideokonferencji.
2. Wykonawca oświadcza, że posiada niezbędną wiedzę, umiejętności i doświadczenie zawodowe, które umożliwią należyte wykonanie przedmiotu umowy, z uwzględnieniem art. 355 § 2 Kodeksu cywilnego.
3. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za prawidłowość wszelkich danych przekazanych Zamawiającemu.
4. Wykonawca zobowiązuje się do:
  - 1) niezwłocznego odpowiadania na pisemne wnioski i zapytania Zamawiającego;
  - 2) przedstawienia do obioru kompletnego przedmiotu umowy;
  - 3) wykorzystania udostępnionych przez Zamawiającego informacji i dokumentów wyłącznie w celu realizacji umowy.
5. Zamawiający zobowiązuje się do:
  - 1) zapewnienia Wykonawcy dostępu do posiadanych informacji, dokumentów, niezbędnych do prawidłowego i należytego wykonania;
  - 2) niezwłocznego odpowiadania na wnioski i zapytania Wykonawcy w zakresie dotyczącym przedmiotu umowy.
6. Do koordynacji realizacji przedmiotu umowy upoważnia się:
  - 1) ze strony Zamawiającego: \_\_\_\_\_, mail: \_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_.
  - 2) ze strony Wykonawcy: \_\_\_\_\_, mail: \_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_.



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46



Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



7. Zmiana osoby wymienionej w ust. 6 pkt 1) nie stanowi zmiany umowy i wymaga pisemnego poinformowania drugiej Strony.

#### § 4 Wynagrodzenie i warunki płatności

1. Wynagrodzenie za prawidłowo wykonany przedmiot umowy wynosi ..... zł brutto (słownie: ...../100 zł).
2. Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w dwóch częściach:
  - 1) za przekazanie 3 arkuszy wydawniczych (Etap 1) w wysokości ..... zł brutto (słownie: ...../100);
  - 2) za przekazanie kompletnego dzieła (Etap 2) w wysokości ..... zł brutto (słownie: ...../100).
3. Wynagrodzenie za przedmiot umowy obejmuje wszystkie koszty, jakie Wykonawca poniesie z tytułu realizacji umowy oraz wynagrodzenie z tytułu przeniesienia autorskich praw majątkowych i praw zależnych do dzieł.
4. Wykonawca wystawi rachunki osobno za każdy wykonany Etap. Podstawą wystawienia przez Wykonawcę każdego z rachunków, będzie podpisany przez Strony protokół odbioru potwierdzający wykonanie przedmiotu umowy dla danego Etapu z osobna.
5. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa ust. 2, nastąpi przelewem, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na rachunku w terminie 14 dni od dnia dostarczenia Wykonawcy prawidłowo wystawionego rachunku.
6. Rachunek należy wystawić na: „EC1 Łódź – Miasto Kultury” w Łodzi, ul. Targowa 1/3, 90-022 Łódź, NIP 725 197 27 44; i dostarczyć na adres ul. Juliana Tuwima 46, 90-021 Łódź.
7. Jako dzień zapłaty Strony uznają dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
8. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dokonania stosownych potrąceń celem uiszczenia należności publicznoprawnych zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
9. Wykonawca najpóźniej w dniu zawarcia umowy, zobowiązuje się do złożenia wypełnionego „oświadczenia” które stanowi załącznik nr 4 do umowy.
10. Zamawiający nie wyraża zgody na cesję wierzytelności wynikających z niniejszej umowy.

#### § 5 Prawa autorskie

1. Wykonawca oświadcza, że wszystkie wyniki prac mogące stanowić przedmiot praw autorskich, przygotowane w ramach umowy będą oryginalne, bez niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w tym w szczególności praw autorskich innych osób.
2. Wykonawca wyraża zgodę na publiczne rozpowszechnianie przedmiotu zamówienia m. in. w celach wystawienniczych, dydaktyczno-edukacyjnych, naukowych, promocyjnych i archiwizacyjnych Zamawiającego, a także logotypami oraz innymi oznaczeniami słowno – graficznymi Zamawiającego.
3. Z dniem podpisania protokołu odbioru danych części Wykonawca przenosi na Zamawiającego bez ograniczeń terytorialnych, czasowych dodatkowych oraz oświadczeń w tym zakresie, niezależnie od wcześniejszego ewentualnego rozwiązania lub zakończenia obowiązywania umowy autorskie prawa majątkowe do przedmiotu niniejszej umowy. Powyższe przeniesienie praw autorskich majątkowych w szczególności następuje



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

**ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46**



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



w zakresie prawa do:

- a) utrwalenia na nośnikach materialnych, niezależnie od systemu, formatu i standardu i dowolną techniką,
- b) wykorzystywania do tworzenia wszelkich materiałów audiowizualnych, publikacji, komponentów zestawień, w tym zestawienia z innymi tekstami, fotografiami, nagraniami i innymi materiałami,
- c) wykorzystania do stworzenia utworów zależnych,
- d) montażu,
- e) zwielokrotnienia wszelkimi technikami i metodami, na wszelkich nośnikach (w tym wprowadzanie do pamięci komputera lub innego urządzenia), wytwarzanie egzemplarzy jakąkolwiek techniką, w tym drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, mechanicznego, optycznego, elektronicznego lub innego, techniką analogową lub cyfrową, w dowolnym systemie lub formacie, na wszelkich nośnikach, w tym nośnikach audio lub wideo, nośnikach papierowych lub podobnych, światłoczułych, magnetycznych, optycznych, dyskach, kościach pamięci, nośnikach komputerowych i innych nośnikach zapisów i pamięci w tym: techniką filmową, telewizyjną, w tym drukarską w dowolnej formie, cyfrową i optyczną,
- f) wprowadzenia do obrotu,
- g) wprowadzenia do pamięci komputera i sieci multimedialnej oraz wszelkich innych nośników przetwarzania cyfrowego,
- h) publicznego odtwarzania, wykonywania, wyświetlania, w tym wyświetlania w kinach, nadań telewizyjnych za pomocą techniki przewodowej i bezprzewodowej zarówno przez stacje naziemne, kablowe, jak i za pośrednictwem satelity, nadawanie za pośrednictwem Internetu, reemitowanie, niezależnie od systemu, standardu i formatu (włączając w to reemisję równoczesną i integralną),
- i) rozpowszechniania oraz wyświetlania w taki sposób, aby każdy miał dostęp do dzieła w miejscu i czasie przez siebie wybranym,
- j) publicznego odtwarzania przedmiotu zamówienia w postaci audiowizualnych na targach, wystawach, festiwalach i innych imprezach o podobnym charakterze,
- k) najmu i użyczenia nośników, na których nagrania utrwalono,
- l) wykorzystania przedmiotu zamówienia lub jego części na wszelkich polach eksploatacji, w tym dla celów reklamy, promocji wszelkiego rodzaju, w tym promocję działań Zamawiającego,
- m) wykorzystania przedmiotu zamówienia lub jego części w szczególności w formie plakatu, trailerów, albumów, ścieżek dźwiękowych, reklam telewizyjnych/kinowych, pocztówek,
- n) wykorzystania w połączeniach telefonicznych i innych nadaniach, w tym przekazach testowych, wizualnych, dźwiękowych i audiowizualnych (SMS, MMS, WAP, teletekst),
- o) prawo do tłumaczenia na inne wersje językowe,
- p) wykorzystania przedmiotu zamówienia oraz jego elementów w ramach umowy merchandisingu wraz z udzieleniem licencji,



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46



Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego

Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



- q) archiwizacji na wszelkich nośnikach danych.
- Wykonawca udziela Zamawiającemu wyłącznego prawa do rozporządzania i korzystania z przedmiotu zamówienia, w szczególności do dokonywania przeróbek, modyfikacji, adaptacji, co nie będzie stanowić uszczerbku dla prawa do wywiadu w wersji utworu pierwotnego wraz z prawem do zbycia na rzecz osób trzecich. Wykonawca zgodnie z tym wyraża również zgodę na wykonywanie przez Zamawiającego praw zależnych w odniesieniu do przedmiotu umowy, w szczególności poprzez tworzenie adaptacji, skrótów, połączeń z innymi utworami, tłumaczeń oraz na rozporządzanie i korzystanie z takich opracowań.
  - Zapisy niniejszego paragrafu nie naruszają praw autorskich osobistych. Przeniesienie praw autorskich i wszelkich innych praw określonych w tym paragrafie następuje w ramach wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1.

### **§ 6 Kary umowne, odstąpienie od umowy**

- Zamawiający może żądać od Wykonawcy kar umownych:
  - za opóźnienie w wykonaniu przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 w stosunku do któregośkolwiek terminu określonego w § 2 ust. 3 w wysokości 0,5% wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia;
  - za odstąpienie od umowy z przyczyn, za które odpowiada Wykonawca w wysokości 10% wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1.
- Jeśli szkoda poniesiona przez Zamawiającego przekracza wartość kary umownej, określonej w § 6 ust. 1, Wykonawca zobowiązany jest do naprawienia szkody do pełnej wysokości na zasadach ogólnych.
- Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia. Maksymalna wysokość kar umownych naliczanych na podstawie niniejszej umowy to 10% wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1.
- Za niedotrzymanie terminu płatności przez Zamawiającego, Wykonawca może naliczyć odsetki w ustawowej wysokości.

### **§ 7 Zasady odbioru**

- Rozpoczęcie odbioru przedmiotu umowy nastąpi poprzez przekazanie (doręczenie elektronicznie za pomocą e-mail) Zamawiającemu przez Wykonawcę kompletnego dla danego Etapu przedmiotu umowy.
- Wykonawca zobowiązany jest do dokonania zmian przedmiotu umowy, jeśli Zamawiający uzna, że jest taka konieczność. W szczególności zmiany te powinny być dokonane, jeżeli projekt nie będzie spełniał wymogu określonego w § 1 ust. 10 umowy. Zamawiający w terminie 5 dni od dnia otrzymania przedmiotu umowy do odbioru, przekaże listę uwag Wykonawcy, które Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić. Wykonawca dostarczy poprawiony przedmiot umowy za pomocą poczty elektronicznej w terminie 3 dni od momentu otrzymania listy uwag.
- Czynności opisane w ust. 2 mogą być podejmowane dla każdego Etapu z osobna i do momentu zaakceptowania przez Zamawiającego przedmiotu umowy, z uwzględnieniem terminów wskazanych § 2 ust.3.



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

**ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46**



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



4. Odbiór danej części przedmiotu umowy bez zastrzeżeń zostanie potwierdzony podpisaniem protokołu odbioru przez Strony. Protokół zostanie sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

### § 8 Zasady poufności

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w ścisłej tajemnicy wszystkich informacji technicznych i innych udostępnionych w związku z wykonywaniem niniejszej umowy i do niewykorzystywania ich w jakimkolwiek innym celu niż do wykonania niniejszej umowy, a także do zachowania w tajemnicy informacji, których ujawnienie osobom trzecim lub wykorzystanie w innym celu mogłoby narazić interesy Zamawiającego w czasie obowiązywania lub po rozwiązaniu niniejszej umowy, niezależnie od formy przekazania tych informacji oraz ich źródła.
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykorzystania uzyskanych informacji jedynie w celu realizacji niniejszej umowy.
3. Wykonawca zobowiązuje się nie kopiować, nie powielać ani w jakikolwiek sposób rozpowszechniać jakkolwiek informacji z wyjątkiem przypadków, w jakich jest to konieczne w celach realizacji umowy. W powyższych przypadkach wszelkie kopie lub reprodukcje będą własnością Zamawiającego.
4. Wymogi zawarte w ust. 1-3 nie będą miały zastosowania do wszelkich informacji przekazanych przez Zamawiającego, które:
  - a) są opublikowane, znane i oficjalnie podane do publicznej wiadomości;
  - b) zostały prawnie przekazane przez osobę trzecią;
  - c) zostaną ujawnione za uprzednią pisemną zgodą Zamawiającego;
  - d) dotyczy faktu zawarcia umowy, w zakresie wykorzystania tej okoliczności w materiałach marketingowych Strony.

### § 9 Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Wszystkie zmiany treści umowy wymagają formy pisemnej i zgody obu Stron pod rygorem nieważności.
3. Strony dołożą wszelkich starań, by ewentualne spory rozstrzygnąć polubownie. W przypadku, gdy nie dojdą do porozumienia, spory rozstrzygane będą przez Sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
4. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach: jeden egzemplarz dla Wykonawcy, dwa dla Zamawiającego.
5. Załączniki stanowiące integralną część umowy:
  - 1) Opis przedmiotu zamówienia;
  - 2) Wytyczne edytorskie;
  - 3) Oświadczenie Wykonawcy;
  - 4) Klauzula informacyjna o danych osobowych.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

**ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46**



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego





**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

[www.ec1lodz.pl](http://www.ec1lodz.pl)  
[biuro@ec1lodz.pl](mailto:biuro@ec1lodz.pl)

**ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46**



Fundusze  
Europejskie  
Infrastruktura i Środowisko

Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego

Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego





**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

[www.ec1lodz.pl](http://www.ec1lodz.pl)  
[biuro@ec1lodz.pl](mailto:biuro@ec1lodz.pl)

**ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁODZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46**



Fundusze  
Europejskie  
Infrastruktura i Środowisko

Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego

Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego





### **Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych**

Na podstawie art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.4.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: RODO), informuję, że:

#### **Administratorem Pana/Pani danych osobowych jest:**

„EC1 Łódź-Miasto Kultury” w Łodzi ul. Targowa 1/3, 90-022 Łódź

#### **Cele przetwarzania danych osobowych**

Dane osobowe są przetwarzane w celu: zawarcia i realizacji Porozumienia, wypełnienia obowiązków wynikających z przepisów prawa, np. prawa podatkowego, przepisów regulujących zasady rachunkowości, prawa autorskiego. W szczególności Administrator może publikować imię i nazwisko Autora w takim zakresie w jakim będzie publicznie rozpowszechniał Nagranie.

#### **Podstawa prawna przetwarzania:**

Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych odbywać się będzie na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO (jest to niezbędne do wykonania Porozumienia, którego stroną jest osoba, której dane dotyczą).

Ponadto po zawarciu Porozumienia są przetwarzane też na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO (np. publikacja Utworu), gdyż jest to niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze.

#### **Okres przechowywania danych osobowych:**

Pani/Pana dane osobowe są przetwarzane przez okres trwania praw autorskich do Utworu, w tym przez okres trwania praw autorskich majątkowych oraz przez okres po jego zakończeniu wynikający z przepisów podatkowych i rachunkowych oraz zasad przedawnienia roszczeń cywilnoprawnych oraz w taki zakresie w jakim będzie to niezbędna dla realizacji i ochrony autorskich praw osobistych Autora.

#### **Prawa:**

Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych osobowych (art. 15 RODO), prawo do ich sprostowania (art. 16 RODO), uzupełnienia (art. 16 RODO), prawo do ograniczenia ich przetwarzania, ale z wyłączeniem przypadków wskazanych w art. 18 ust. 2 RODO, m. in. prawo to nie będzie przysługiwało w takim zakresie, w jakim przetwarzanie danych osobowych będzie konieczne do dochodzenia ewentualnych roszczeń.

Nie przysługuje Pani/Panu prawo do przenoszenia danych osobowych (ze względu na brak przesłanek określonych w art. 20 RODO), prawo wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych (gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 pkt b i c, a prawo usunięcia danych osobowych jest ograniczone tylko do tych danych, które nie są konieczne do realizacji celów wskazanych w art. 17 ust. 3 pkt b, d i e RODO, tj. do



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46



Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego

Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



wywiązywania się z prawnego obowiązku wymagającego przetwarzanie danych, do ustalenia, dochodzenia i obrony roszczeń oraz do celów archiwalnych.

Ponadto, w szczególnych przypadkach prawa, powyższe mogą być ograniczone, ze względu np. na wymogi prawne, m.in. zawarte w prawie podatkowym lub w zasadach rachunkowości. Więcej informacji na temat przysługujących praw zawarto w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

#### **Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego:**

Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2 00-193 Warszawa, tel. (22) 531-03-00, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO.

#### **Konsekwencje niepodania danych osobowych:**

W przypadku nie podania danych osobowych – nie będzie możliwości zawarcia i realizacji Porozumienia.

#### **Odbiorcy danych:**

Pani/Pana dane osobowe są udostępniane: upoważnionym pracownikom i osobom współpracującym przy wykonaniu umowy; podmiotom świadczącym usługi IT; podmiotom świadczące dodatkowe usługi dla Instytucji – audytorzy podatkowi, biegli rewidenci badający sprawozdanie finansowe, podmiotom wspierającym usługi płatnicze świadczone drogą elektroniczną; organom publicznym – na ich żądanie. Imię i nazwisko oraz Pani/Pana wizerunek oraz głos będą też rozpowszechniane publicznie w takim zakresie w jakim będzie następować publikacja Nagrania lub treści zawartej na nagraniu. Przykładowo, publikacja i prezentacja Nagrania na wystawie będzie opatrzona wskazaniem Pani/Pana imienia i nazwiska jako autora wypowiedzi utrwalonej na nagraniu oraz której wizerunek jest prezentowany na nagraniu. Analogicznie, w przypadku wszelkich publikacji drukiem albo innych form publicznego rozpowszechniania wypowiedzi (np. za pośrednictwem sieci Internet), będzie ona prezentowana wraz ze wskazaniem Pani/Pana imienia i nazwiska jako autora wypowiedzi.

#### **Czy dane osobowe będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej:**

Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG).

#### **Zautomatyzowane podejmowanie decyzji, profilowanie:**

Nie dotyczy. Pani/Pana dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI**

Instytucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



**OŚWIADCZENIE<sup>1</sup>**  
**dla celów ustalenia obowiązku ubezpieczeń społecznych i ubezpieczenia zdrowotnego z tytułu wykonywanej umowy o dzieło**

1	NAZWISKO														
2	IMIONA	1							2						
3	DATA URODZENIA	..... dzień ..... m-c..... rok													
4	PESEL														
5	SERIA I NR DOWODU OSOBISTEGO	Wydany przez:													
6	NIP (w przypadku osoby prowadzącej działalność gospodarczą, gdzie numer NIP jest identyfikatorem podatkowym)														
7	NARODOWOŚĆ														
8	NR PASZPORTU NR KARTY STAŁEGO POBYTU <sup>2</sup>														
		<b>ADRES ZAMIESZKANIA</b>						<b>ADRES DO KORESPONDENCJI (jeśli inny niż zamieszkania)</b>							
9	KOD POCZTOWY / POCZTA														
10	MIEJSCOWOŚĆ														
11	ULICA														
12	NR DOMU I NR MIESZKANIA														
13	GMINA / DZIELNICA MIASTA														
14	POWIAT														
15	WOJEWÓDZTWO														

<sup>1</sup> Osoby zawierające umowy zlecenia wypełniają całość, a osoby zawierające umowę o dzieło wypełniają poz. od 1 do 21,

<sup>2</sup> Wypełnić w przypadku obcokrajowca

\*niepotrzebne skreślić



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46



16	URZĄD SKARBOWY (wg adresu zamieszkania)		przy ul.
17	ODDZIAŁ NFZ		
18	NR TELEFONU DO KONTAKTU		
<b>Proszę o przekazywanie mojego wynagrodzenia z tytułu umowy zlecenia / umowy o dzieło na wskazane poniżej konto bankowe:</b>			
19	NR KONTA		
20	Mam / nie mam * ustalonego prawa do emerytury lub renty. Nr emerytury..... od..... <sup>3</sup> Nr renty..... od..... do..... <sup>4</sup>		
21	<p>Oświadczam, że jestem objęty (a) ubezpieczeniem emerytalnym i rentowym z tytułu (właściwie zakreślić znakiem „x”:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> stosunku pracy</li> <li><input type="checkbox"/> stosunku służby mundurowej, np.: Policja, PSP, ABW, CBA, BOR i pozostałe</li> <li><input type="checkbox"/> wykonywania umowy o zlecenia, umowy agencyjnej lub umowy o świadczenie usług, do której stosuje się przepisy o zleceniu na rzecz innego podmiotu</li> <li><input type="checkbox"/> prowadzenia pozarolniczej działalności gospodarczej,</li> <li><input type="checkbox"/> wykonywania pracy nakładczej,</li> <li><input type="checkbox"/> z innego tytułu (określić tytuł)</li> </ul> <p><b>Równocześnie oświadczam, iż podstawa wymiaru składek na ubezpieczenie społeczne emerytalne i rentowe z określonego przeze mnie tytułu w przeliczeniu na okres miesiąca jest wyższa / niższa* od kwoty minimalnego wynagrodzenia obowiązującego na dany rok.</b></p>		
22	Przebywam / nie przebywam * na urlopie bezpłatnym / wychowawczym / macierzyńskim *		
23	Czynności wykonywane w ramach umowy, której dotyczy to oświadczenie wchodzą w zakres prowadzonej przeze mnie działalności gospodarczej TAK / NIE*		
24	Jestem / nie jestem * osoba współpracującą z osobą prowadzącą pozarolniczą działalność.		
25	Jestem / nie jestem * uczniem / studentem * szkoły..... i nie ukończyłem (am) 26 roku życia. <b>W przypadku posiadania statusu studenta proszę załączyć zaświadczenie z uczelni o kontynuowaniu nauki.</b>		
26	Posiadam / nie posiadam* orzeczenie o stopniu niepełnosprawności / orzeczonej niezdolności do pracy (w przypadku posiadania orzeczenia należy dołączyć kserokopię decyzji wydanej przez odpowiedni organ o przyznaniu niepełnosprawności lub niezdolności do pracy)		
27	Wnoszę/nie wnoszę* o objęcie mnie dobrowolnym ubezpieczeniem chorobowym od dnia .....		
28	Wnoszę / nie wnoszę* o objęcie mnie dobrowolnym ubezpieczeniem emerytalnym / rentowym*		

<sup>3</sup> Wypełnić w przypadku ustalonego prawa do emerytury

<sup>4</sup> Wypełnić w przypadku ustalonego prawa do renty

\*niepotrzebne skreślić



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



**OŚWIADCZENIA ZLECENIOBIORCY / WYKONAWCY DZIEŁA\***

**Oświadczam**, że wszystkie podane wyżej informacje są prawidłowe i zgodne ze stanem faktycznym. O wszelkich zmianach zaistniałych podczas trwania umowy zlecenia / umowy o dzieło zobowiązuję się zawiadomić Zleceniodawcę / Zamawiającego na piśmie.

**Oświadczam**, że wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w zakresie zawartym w niniejszym kwestionariuszu (zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE i Ustawy z dnia 10.05.2018 r. o ochronie danych osobowych Dz.U. z 2018 r. poz. 1000).

.....  
(Data i czytelny podpis Zleceniobiorcy / Wykonawcy dzieła)



**„EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI**

Institucja współprowadzona przez Miasto Łódź  
oraz Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu

ul. Targowa 1/3  
90 - 022 Łódź

t: 42 600 61 00  
f: 42 600 61 02

REGON: 100522238  
NIP: 725 197 27 44

www.ec1lodz.pl  
biuro@ec1lodz.pl

**ADRES KORESPONDENCYJNY: „EC1 ŁÓDŹ - MIASTO KULTURY” W ŁÓDZI 90-021 ŁÓDŹ UL. TUWIMA 46**



Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego.

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego

